

Vastaus valtuustoaloitteeseen Vihdin kunnan nettisivujen julkaisemiseksi kolmella kielellä

Kunnanhallitus 13.01.2025

391/00.01.03.00/2024

Vihdin kunnan kotisivut Vihti.fi on tällä hetkellä julkaistu vain suomeksi. Valtuustoaloitteessa on toivottu sivujen kääntämistä keskeisiltä osin englanniksi ja ruotsiksi.

Verkkosivujen kääntäminen tapahtuu tehokkaimmin tekoäly(AI)-työkalulla, johon tulee hankkia erillinen lisenssi. Tällaisen lisäosan avulla koko sivuston voi kääntää tarpeen mukaan useille eri kielille, englannin ja ruotsin lisäksi myös esimerkiksi ukrainaksi tai arabiaksi. Joissakin työkaluissa on mukana tekoälyn avulla toteutettu sivun lukutoiminto, joka parantaa sivuston saavutettavuutta kaikille lukijaryhmille merkittävästi. Mainittakoon, että myös yleiset verkkoselaimet itsessään sisältävät sivujen käännösmahdollisuuden, ja moni käyttää tätä toimintoa vieraillessaan sivuilla, joita ei ole julkaistu hänelle tutuilla kielillä.

AI-käännöstyökalun hankintaa on selvitetty vuoden 2024 aikana osana Vihti.fi-sivustolle tehtäviä, käynnissä olevia muutoksia. Syksyllä 2024 päätettiin jäädä odottamaan sivuston palveluntarjoajan oman käännöstyökalun julkaisua ja tehdä sen jälkeen päätös hankinnasta.

Koko sivun käännöksen lisäksi kunnassa on valmisteilla erillinen englanninkielinen tervetulosivusto, johon koostetaan matkailijan ja uuden paikkakuntalaisen kannalta keskeisimmät sisällöt.

Vihdin kunta pitää verkkosivujen kääntämistä tärkeänä ja ajankohtaisena, jotta voimme palvella nykyisiä vihtiläisiä, mahdollisia uusia asukkaita sekä yrityksiä monikielisesti.

Valmistelija	Essi Piiröjärvi etunimi.sukunimi(at)vihti.fi, p. 040 168 5451
Esittelijä	Kunnanjohtaja Erkki Eerola
Ehdotus	Kunnanhallitus merkitsee annetun selvityksen tiedoksi ja esittää kunnanvaltuustolle, että aloite katsotaan loppuun käsitellyksi.
Päätös	
Tiedoksi	